

**In the United States Patent and Trademark Office**

*Date:* July 5, 2007

*In re Application of:* Shigeo Azuma

*Filed:* December 3, 2003

*For:* Machine Translation of Chat Room Sessions and Other Collaborative Work Using  
Session-Specific Dictionaries

*Serial Number:* 10/726,443

*Art Unit:* 2626

*Examiner:* Godbold, Douglas

**Amendment**

Hon. Commissioner of Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

This paper is a response to a non-final Office action delivered electronically on April 23, 2007. That action established a 3 month shortened statutory period for reply. This response is believed to be timely filed, making any payment of fees unnecessary. If a determination is made that additional fees are necessary to support filing of this response, any such fees should be charged against assignee's Deposit Account 09-461.

No changes are being made in the specification. No changes are being made in the drawings. The Office action being responded to expressly stated the drawings were acceptable as filed.

The claims of the application are being amended as indicated in the following **Listing of Claims**. For the Examiner's convenience, a "clean" copy of the claims (incorporating all deletions and insertions indicated in the **Listing**) is appended to this Amendment as Appendix A.

The **Listing of Claims** is followed by a **Remarks** section which set forth how the claims, as amended, clearly distinguish over the art of record.